



MICHELLE BAASS  
DIRECTOR

State of California—Health and Human Services Agency  
Department of Health Care Services



GAVIN NEWSOM  
GOVERNOR

(Insert Date)

## Tin tức quan trọng về bảo hiểm y tế của quý vị

Kính gửi Người Thụ Hưởng,

Đây là tin vui cho quý vị! Quý vị có thể sẽ sớm nhận được nhiều quyền lợi chăm sóc sức khỏe hơn. Restricted scope Medi-Cal của quý vị có thể sẽ chuyển thành full scope Medi-Cal.

Bắt đầu từ **ngày 1 tháng 5 năm 2022**, Older Adult Expansion mới sẽ cung cấp full scope Medi-Cal cho người trưởng thành từ 50 trở lên và đủ tiêu chuẩn nhận Medi-Cal. Tư cách di trú của quý vị không làm thay đổi điều này.

### **Làm sao để biết tôi có thể được hưởng nhiều quyền lợi chăm sóc sức khỏe hơn với full scope Medi-Cal?**

Trong tháng 4 năm 2022, quý vị sẽ nhận được một bức thư gửi qua đường bưu điện. Thư này sẽ thông báo cho quý vị là quý vị có thể nhận full scope Medi-Cal. Thư cũng sẽ cho biết là quý vị sẽ bắt đầu được hưởng nhiều quyền lợi hơn.

### **Tôi có được nhận nhiều dịch vụ chăm sóc sức khỏe hơn với full scope Medi-Cal không?**

Có. Medi-Cal cho phép chăm sóc sức khỏe miễn phí hoặc với chi phí thấp cho những người sinh sống tại California. Full scope Medi-Cal khác với restricted scope Medi-Cal mà quý vị đang có hiện tại. Restricted scope Medi-Cal chỉ bao trả cho một số dịch vụ. Chương trình này không bao trả cho các thứ như thuốc và dịch vụ chăm sóc ban đầu.

Full scope Medi-Cal thì bao trả cho các dịch vụ này và hơn thế nữa:

- Điều trị sử dụng rượu bia và ma túy
- Chăm sóc nha khoa
- Chăm sóc cấp cứu
- Kế hoạch hóa gia đình
- Chăm sóc bàn chân
- Trợ thính
- Chăm sóc y tế
- Thuốc theo yêu cầu của bác sĩ
- Vật tư y tế

- Chăm sóc sức khỏe tâm thần
- Dịch vụ chăm sóc cá nhân và dịch vụ khác hỗ trợ những người không ở cơ sở điều dưỡng
- Giới thiệu tới bác sĩ chuyên khoa, nếu cần
- Xét nghiệm theo yêu cầu của bác sĩ
- Đưa đón tới thăm khám với bác sĩ hoặc khám nha khoa và nhận thuốc tại nhà thuốc
- Chăm sóc nhãn khoa (kính mắt)

Nếu hiện tại quý vị đã có Medi-Cal liên quan tới thai sản, quý vị đã có tất cả các dịch vụ cần thiết về mặt y tế mà Medi-Cal bao trả.

Quý vị có thể tìm hiểu thêm về Medi-Cal trong phần Frequently Asked Questions (FAQ) đi kèm thư này.

### **Tôi sẽ nhận dịch vụ chăm sóc sức khỏe như thế nào?**

Hầu hết những người có full scope Medi-Cal đều sẽ nhận dịch vụ chăm sóc sức khỏe thông qua một Medi-Cal Managed Care Plan. Medi-Cal Managed Care Plan là một chương trình bảo hiểm y tế. Chương trình bảo hiểm này làm việc với các bác sĩ, bệnh viện, nhà thuốc và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác trong khu vực dịch vụ của chương trình. Họ sẽ cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho quý vị.

Khi tham gia một Medi-Cal Managed Care Plan, quý vị vẫn có thể nhận một số dịch vụ chăm sóc sức khỏe thông qua Fee-For-Service (regular) Medi-Cal. Trong số này có dịch vụ nhà thuốc, điều trị substance use disorder và dịch vụ nha khoa.

Các lựa chọn chương trình bảo hiểm Medi-Cal Managed Care health plan của quý vị phụ thuộc vào quận nơi quý vị sinh sống. Một số quận chỉ có một chương trình bảo hiểm. Một số quận có nhiều chương trình để lựa chọn. Chúng tôi sẽ gửi thư cho quý vị để thông báo các lựa chọn về chương trình bảo hiểm. Quý vị có thể tìm hiểu thêm về Health Care Options của mình:

- **Qua điện thoại:** Gọi số **1-800-430-4263**, Thứ Hai – Thứ Sáu, 8:00 a.m. đến 6:00 p.m. Người dùng TDD/TYY xin gọi số 1-800-430-7077. Cuộc gọi được miễn phí.
- **Qua mạng:** Truy cập <https://www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov/>.

### **Tôi sẽ nhận dịch vụ chăm sóc sức khỏe như thế nào nếu tôi đã có Medi-Cal kèm theo mô hình Share of Cost (SOC)?**

Nếu hiện tại đã có SOC, quý vị sẽ được nhận full scope Medi-Cal kèm theo SOC. Nếu đã có SOC, quý vị sẽ nhận dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình thông qua Fee-For-Service (regular) Medi-Cal. Quý vị sẽ không cần chọn một Medi-Cal Managed Care Plan.

### **Tôi có nên giữ lại Medi-Cal Benefits Identification Card (BIC) của mình không?**

Có. Quý vị nên giữ lại BIC. Đó là một tấm thẻ nhựa có hình hoa anh túc màu cam hoặc thiết kế màu trắng và xanh dương kết hợp. Quý vị sẽ cần thẻ này khi nhận full scope Medi-Cal. Hãy gọi cho văn phòng quận nếu quý vị cần một BIC mới.

Hãy luôn mang theo BIC khi tới gặp bác sĩ cũng như trong các lần thăm khám y tế và nha khoa khác. Khi quý vị đang theo một Medi-Cal Managed Care Plan, quý vị sẽ nhận được thẻ từ chương trình bảo hiểm mới. Quý vị sẽ cần xuất trình cả hai thẻ khi tới gặp bác sĩ, nha sĩ, nhà thuốc và nhà cung cấp dịch vụ y tế khác.

### **Tôi có cần điền vào đơn Medi-Cal mới không?**

Không. Quý vị đã có restricted scope Medi-Cal nên không cần điền đơn mới cho full scope Medi-Cal.

Nếu quý vị nhận được một tập hồ sơ qua đường bưu điện để gia hạn Medi-Cal, hãy điền và gửi lại. Quý vị có thể gọi cho văn phòng quận để xin trợ giúp.

### **Làm sao để nhận tài liệu ở định dạng khác?**

Quý vị có thể yêu cầu để nhận tất cả các thông tin bằng văn bản về quyền lợi Medi-Cal của mình ở định dạng khác. Định dạng có thể là chữ nổi Braille, chữ in cỡ lớn, tệp âm thanh hoặc CD dữ liệu, hay định dạng nào đó khác để giúp quý vị hiểu và đọc chữ cái hay điền vào tập hồ sơ của mình. Để yêu cầu cung cấp, quý vị có thể:

- Truy cập <https://afs.dhcs.ca.gov>. Thực hiện theo hướng dẫn để chọn định dạng khác.
- Gọi số **1-833-284-0040** (California Relay 711), Thứ Hai – Thứ Sáu, 8:00 a.m. đến 5:00 p.m., trừ ngày quốc lễ. Cuộc gọi được miễn phí.
- Xin liên lạc với văn phòng quận tại địa phương.

### **Nếu tôi cần trợ giúp bằng ngôn ngữ khác thì sao?**

Nếu quý vị cần được trợ giúp bằng một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh, hãy đọc danh sách số điện thoại cung cấp dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí được gửi kèm thư này. Quý vị cũng có thể nhờ một thông dịch viên giúp quý vị đọc thư này.

### **Làm sao để tìm hiểu thêm hoặc tìm sự trợ giúp?**

#### **Để tìm hiểu thêm về Medi-Cal:**

Gọi tới Đường Dây Trợ Giúp về Medi-Cal của Department of Health Care Services (DHCS) theo số **1-800-541-5555**, Thứ Hai – Thứ Sáu, 8:00 a.m. đến 5:00 p.m., trừ ngày quốc lễ. Cuộc gọi này được miễn phí.

#### **Để tìm hiểu thêm về Medi-Cal Managed Care Plans:**

Gọi cho bộ phận Health Care Options theo số **1-800-430-4263**, Thứ Hai – Thứ Sáu, 8:00 a.m. đến 6:00 p.m. Người dùng TDD/TYY xin gọi số 1-800-430-7077. Cuộc gọi được miễn phí.

Hoặc, truy cập trang mạng của DHCS tại <https://bit.ly/older-adult-expansion>.

**Với các câu hỏi về di trú và chương trình Medi-Cal:**

Department of Health Care Services (DHCS) không thể trả lời các câu hỏi về vấn đề di trú hay “public charge”.

California Department of Social Services (CDSS) tài trợ cho các tổ chức phi lợi nhuận đủ tiêu chuẩn để cung cấp dịch vụ cho những người nhập cư đang sinh sống tại California. Tại địa chỉ sau có một danh sách các tổ chức như vậy <https://bit.ly/immigration-service-contractors>.

Để biết thông tin và tài nguyên về di trú, xin vào California’s Immigrant Guide tại <https://immigrantguide.ca.gov/>.

Để tìm hiểu về public charge, xin tham khảo Hướng Dẫn về California Health and Human Services Agency Public Charge tại <https://bit.ly/calhhs-public-charge-guide>.

Xin cảm ơn,

Department of Health Care Services